



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Air Cushion Vehicle Regulations

Règlement sur les aéroglisseurs

C.R.C., c. 4

C.R.C., ch. 4

Current to May 2, 2012

À jour au 2 mai 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to May 2, 2012. Any amendments that were not in force as of May 2, 2012 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 2 mai 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 2 mai 2012 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting Air Cushion Vehicles			Règlement concernant les aéroglisseurs	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	EXCLUSION	1	3	EXCLUSION	1

CHAPTER 4

AERONAUTICS ACT

Air Cushion Vehicle Regulations

REGULATIONS RESPECTING AIR CUSHION
VEHICLES

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Air Cushion Vehicle Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations, “air cushion vehicle” means a machine designed to derive support in the atmosphere primarily from reactions against the earth’s surface of air expelled from the machine.

EXCLUSION

3. Commercial air services provided by means of air cushion vehicles are excluded from the operation of Part II of the *Aeronautics Act*.

CHAPITRE 4

LOI SUR L’AÉRONAUTIQUE

Règlement sur les aéroglisseurs

RÈGLEMENT CONCERNANT LES
AÉROGLISSEURS

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les aéroglisseurs*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement, «aéroglisseurs» désigne un véhicule conçu pour se maintenir dans l’atmosphère principalement grâce à la réaction, sur la surface de la terre, de l’air expulsé par la machine.

EXCLUSION

3. Les services aériens commerciaux fournis par aéroglisseurs sont exclus de l’application de la Partie II de la *Loi sur l’aéronautique*.